



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 30 May 2007 — No. 12

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mrs. Normandeau, Minister of Municipal Affairs and Regions, tabled the following:

The annual report of the Société immobilière SHQ for the fiscal year ended 31 December 2006.

(Sessional Paper No. 135-20070530)

Mr. Fournier, Minister of Revenue, tabled the following:

The activity report of the Ministère du Revenu stemming from the comparison, pairing or cross-matching of information files contained in the utilization plan, as at 31 March 2006, including an opinion from the Commission d'accès à l'information concerning this report.

(Sessional Paper No. 136-20070530)

Presenting Reports from Committees

Mr. Kelley (Jacques-Cartier), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which met on 29 May 2007 for clause-by-clause consideration of Bill 1, An Act to establish the Fund for the promotion of a healthy lifestyle. The report does not contain any amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 137-20070530)

Presenting Petitions

The abstracts of three petitions respecting the extension of the AccèsLogis programme were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 34 citizens from the Québec City region, by Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce);
(Sessional Paper No. 138-20070530)
- the second, being the abstract of a petition signed by 17 citizens from the riding of Taschereau, by Mrs. Maltais (Taschereau);
(Sessional Paper No. 139-20070530)
- the third, being the abstract of a petition signed by 12 citizens from the riding of Lac-Saint-Jean, by Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean).
(Sessional Paper No. 140-20070530)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 64, the abstracts of two petitions respecting the extension of the AccèsLogis programme were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 241 citizens from the riding of Hochelaga-Maisonneuve, by Mrs. Harel (Hochelaga-Maisonneuve);
(Sessional Paper No. 141-20070530)
- the second, being the abstract of a petition signed by 169 members of housing cooperatives in Montréal, by Mr. Chagnon (Westmount–Saint-Louis).
(Sessional Paper No. 142-20070530)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Gauthier (Verdun) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the extension of the AccèsLogis programme, and signed by 145 members of housing cooperatives in Verdun.
(Sessional Paper No. 143-20070530)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Pelletier, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions, moved a motion concerning the respect of fundamental laws that ensure the integrity of the democratic system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Proulx, Official Opposition House Leader, moved a motion concerning the respect of fundamental laws that ensure the integrity of the democratic system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, Mr. Benjamin (Berthier) and Mr. Curzi (Borduas) jointly moved:

THAT, on the occasion of his departure as Executive Vice-President of the Canadian Coalition for Cultural Diversity, the National Assembly of Québec mark the work accomplished by Mr. Robert Pilon with regard to the process that led to the adoption and entry into force of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 3, An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment;
- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Debate on the Budget Speech

The debate resumed on the motion by Mrs. Jérôme-Forget, Minister of Finance, -
That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government.

At 1.01 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

30 May 2007

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Debate on the Budget Speech

The debate continued on the motion by Mrs. Jérôme-Forget, Minister of Finance,
-That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 21, the proceedings continued beyond 6.00 o'clock p.m.

At 6.02 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.07 o'clock p.m.

Debate on the Budget Speech

The debate continued on the motion by Mrs. Jérôme-Forget, Minister of Finance,
-That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government.

Thirteen hours and thirty minutes having elapsed since Mrs. Jérôme-Forget, Minister of Finance, began the Budget Speech, the debate thereon was suspended in the Assembly to be resumed by the Committee on Public Finance, in compliance with the provisions of Standing Order 275.

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Hamad, Minister of Employment and Social Solidarity, moved, –That Bill 5, An Act to amend the Act to foster the development of manpower training and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 5 was accordingly passed in principle.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Bill 5 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Labour and the Economy.

The motion was carried.

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 25 May 2007, on the motion by Mrs. Normandeau, Minister of Municipal Affairs and Regions, for the passage in principle of Bill 6, An Act to amend various legislative provisions respecting municipal affairs.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Fournier, Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 31 May 2007, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

30 May 2007

Accordingly, at 9.12 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 31 May 2007, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President